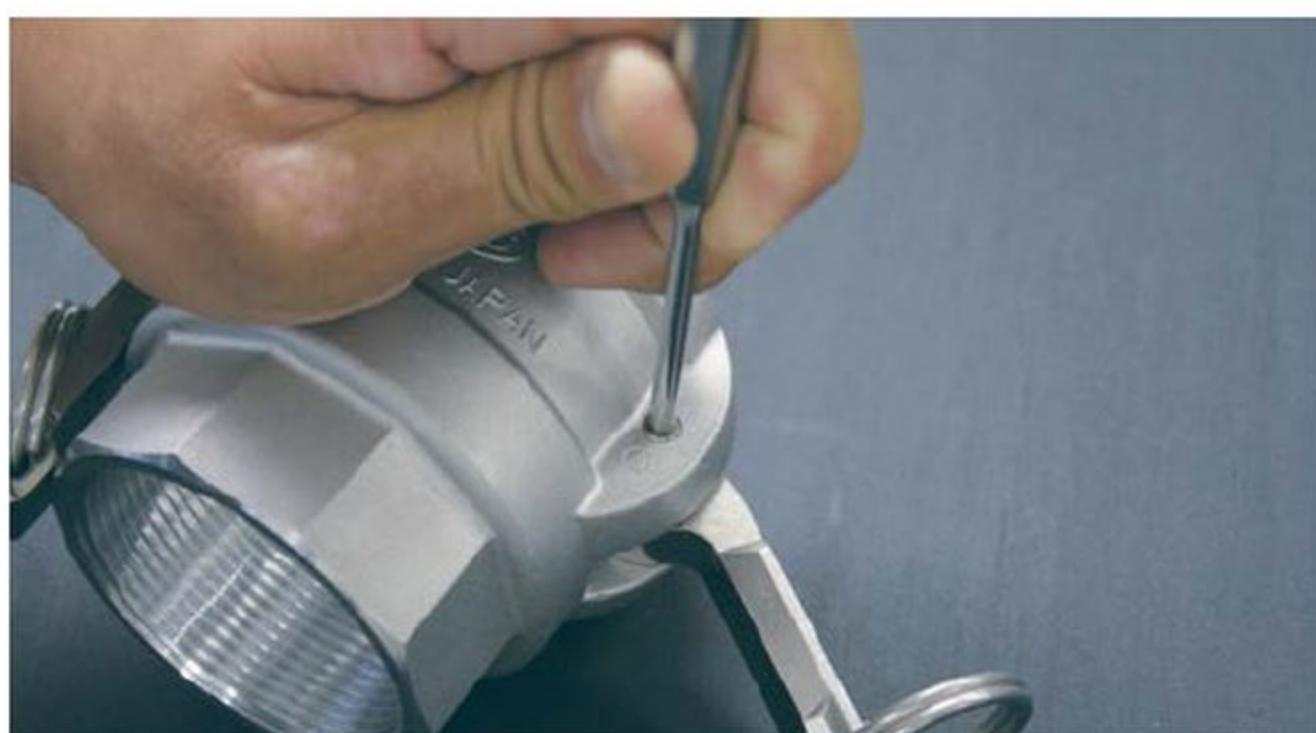


取扱 説明書

Operating instructions

カムレバー&ピン 交換方法 Replacement Cam-Lever & Pin

レバーが磨耗した時や、レバーのみ破損した場合には、レバー・ピンを交換することができます。
The Cam-Lever & Pin are changeable in case of wear or braek.



1. 本体左右のピンをポンチなどの工具により打ち抜きます。ローレットのついていない側からピンをたたき、打ち抜いてください。

Stamp each pin out by tool from side of no knurling.



ローレット側 Knurling



反対側 No knurling



2. ピンを抜く事により、本体からカムレバーが外れます。
Cam Lever leave from body by pulling the pin.

※レバーを交換する際は
ピンも新しいものに交換してください。
Please use new Pin when change Cam-Lever.



3. 新しいピンはローレットが元のピンと逆になるように挿入するとより強く固定できます。
Please insert the new from side of No knurling.
Because it will fasten hard.

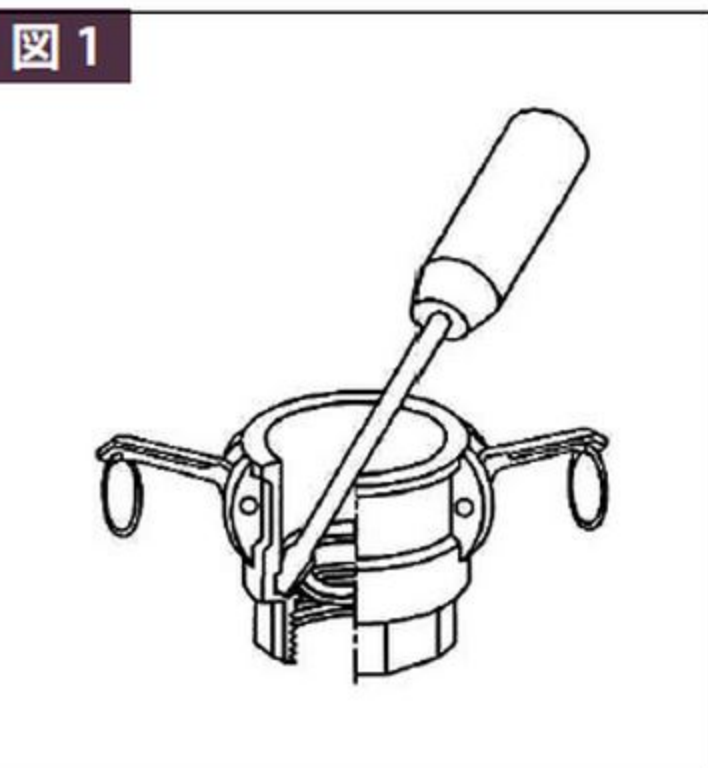


4. ハンマー等により、ピンを元の状態になるまで確実に打ち込んでください。
Please drive the pin until finally by hammer.

ガスケットの交換方法 Replacement Gasket

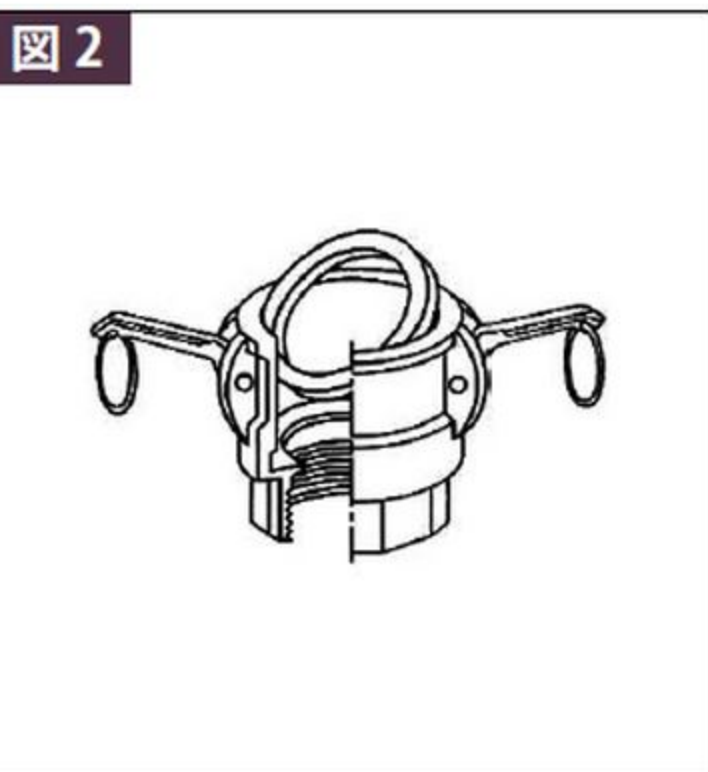
1

ガスケットをラジオペンチやマイナスドライバー等で取り外してください。
取り外しの際にカプラーのシール面を傷つけないよう注意してください。(図1)
Please remove for gasket out by needle-nose pliers or flathead screwdriver.
In that case please work without scratching on surface of seal.



2

カプラーのガスケット溝を布でよく拭いてください。ゴミなどが附着していると漏れの原因になります。
Clean the gasket space by cloth.
If there are some waste on there, it's cause of leakage.



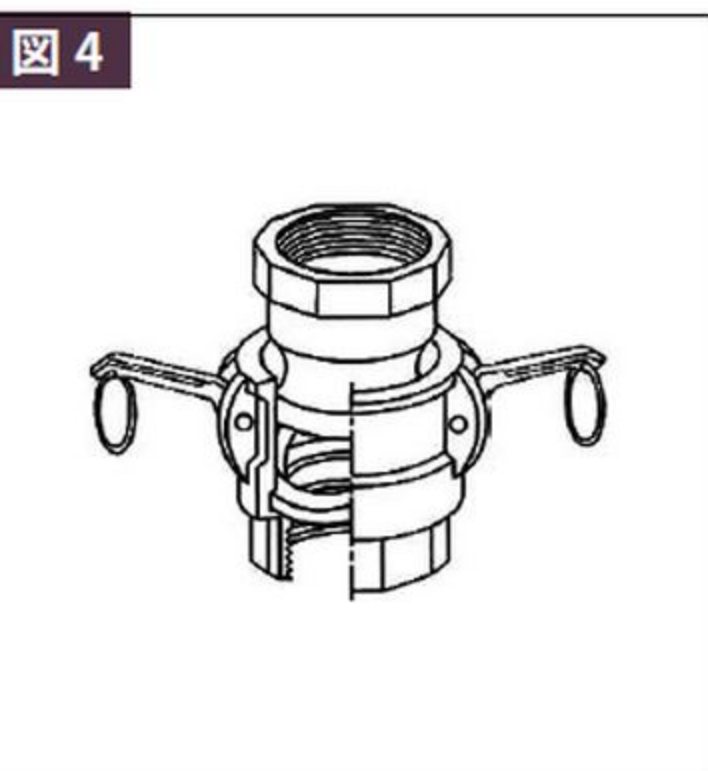
3

ガスケットを斜めに、ゆっくり差し込んでください。
(図2)
Insert new gasket sidelong.



4

ガスケットの下部先端がカプラーのガスケット溝に当たったら、徐々に周囲からガスケット溝に入れてください。
(図3)
Once top of gasket touches to floor of gasket space, push gasket into the space.



5

この時、1"以下の小口径のカプラーでガスケットが入れにくい場合、アダプターでガスケットを押し込んで押し込みますと、傷つけずにセットすることができます。(図4)
If it insert hard as under 1" size, please press by male adapter.

ガスケット装着時の操作手順 Warm-up new gasket.

フッ素樹脂系ガスケットの装着後、初めてアダプターをセットする場合で、カムレバーが締め付けにくい、セットしにくい時には、次の順序に従ってください。

In case of new Fluorine gasket
It will be hard connecting with male adapter.
Please follow below process.

1

アダプターをカプラーの中に差し込みます。

(図5)
Insert male adapter to female coupler.

2

アダプターを押し込んだ状態で片側のカムレバーを約45°押し下げます。硬い場合はレンチ等をご使用ください。

(図6)
Press down one side of cam lever 45 degree.
If it is difficult to down by hand, please use a wrench.

3

反対側のカムレバーを同じように約45°押し下げます。

(図7)
Press down other size of cam lever 45 degree too.

4

さらに両方のカムレバーを同時に押し下げます。

Press down again both cam lever at one time as finally.

[注記] Warning

①カムレバーが締め付けにくい場合、ハンマーなどは使用しないでください。急激な衝撃によりガスケットが潰れたり、カムレバーが折れたりする事があります。

Don't use hammer, if it would be hard to operate.
Cam lever will be broken and gasket will be crush by the shock.

②片締め状態で無理な操作をしないようご注意ください。

(図8)
Do not operate as fasten only one cam lever.

図5

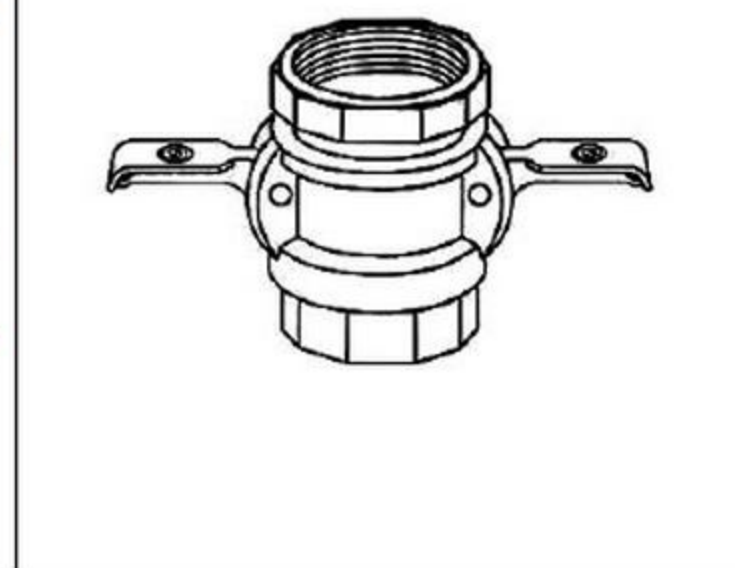


図6

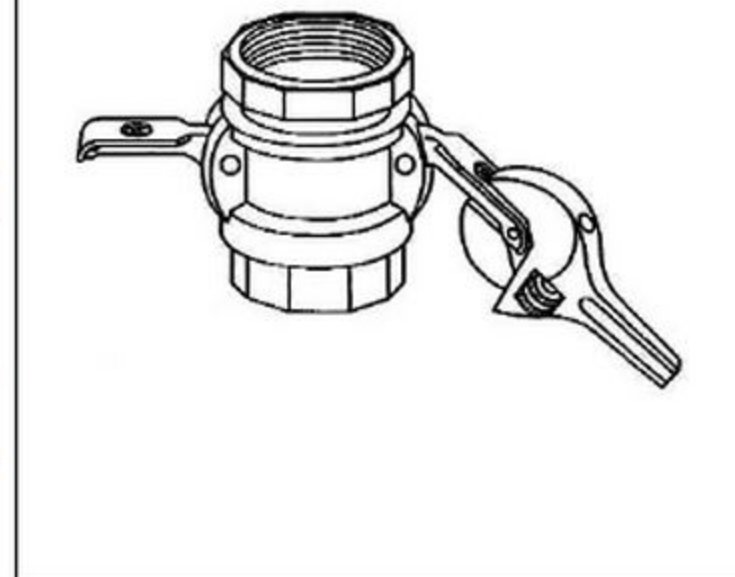


図7

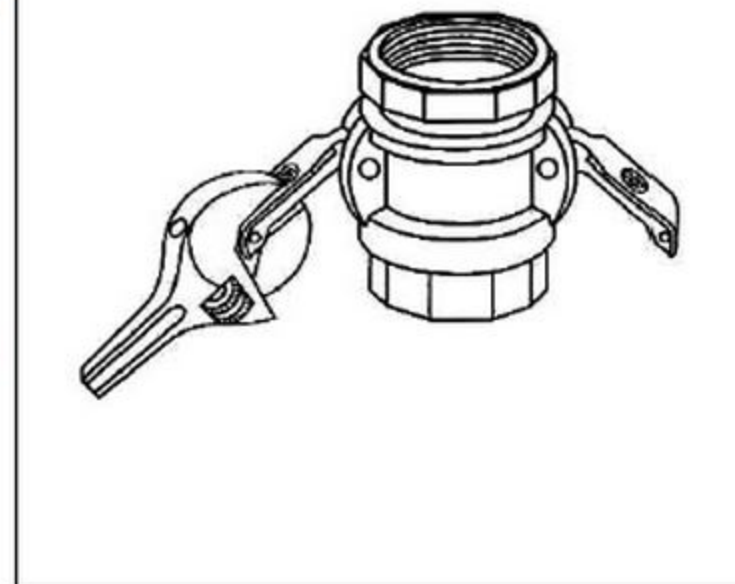
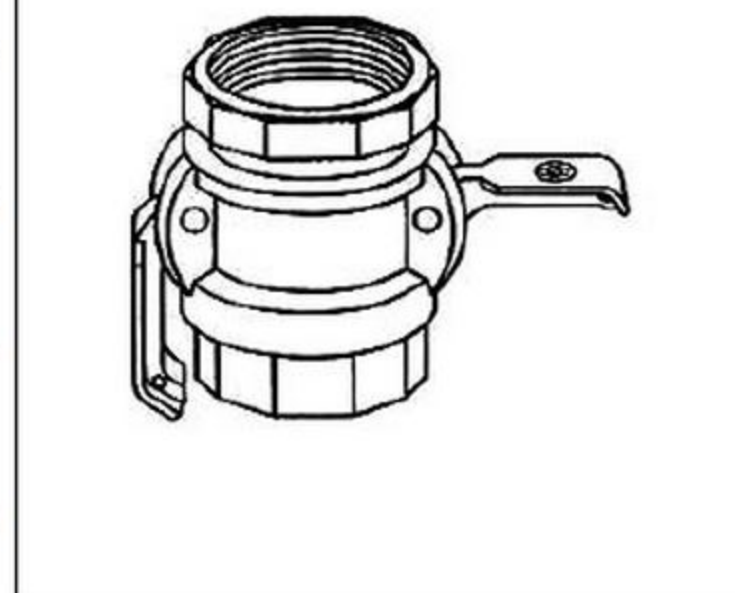


図8



お見積・ご選定時のご注意 CAUTIONS AND HANDLING

「本体材質選定について」 Material of Body

ご使用になる流体、圧力、温度、使用場所等の条件により本体材質をお選びください。

誤った選定をされますと、漏れや事故の原因となります。

不明な点は弊社営業担当者までお問い合わせください。

ポリプロピレン製カップリングは使用温度・流体により耐圧性能が大きく変化します。

カップラーとアダプターは同材質のものをご使用ください。

異なる金属で使用された場合電食を起こし腐食することがあります。

Please choose the coupler and adapter depending on your liquid, pressure, temperature and application.

Working pressure is changed depend on temperature for Polypropylene.

Please use same material on coupler and adapter, because galvanic corrosion will happen.

「ガスケット材質選定について」 Material of Gasket

ご使用になる流体、圧力、温度、使用場所等の条件によりガスケット材質をお選びください。

誤った選定をされますと、漏れや事故の原因となります。

不明な点は弊社営業担当者までお問い合わせください。

カタログに記載の使用温度はガスケットに使われている材質の耐熱温度ではなく、カップリングのガスケットとしての性能を保つことができる温度の限界です。

ご使用温度・流体により耐圧性能・復元性能は変化します。

スチーム及び負圧でご使用の場合はお問い合わせください。

安全にご利用いただくために、試験片等で検査を行ってからご使用いただくことをお勧めします。

Please choose the gasket depending on your liquid, pressure, temperature and application.

Any accident might be happened for miss judgment.

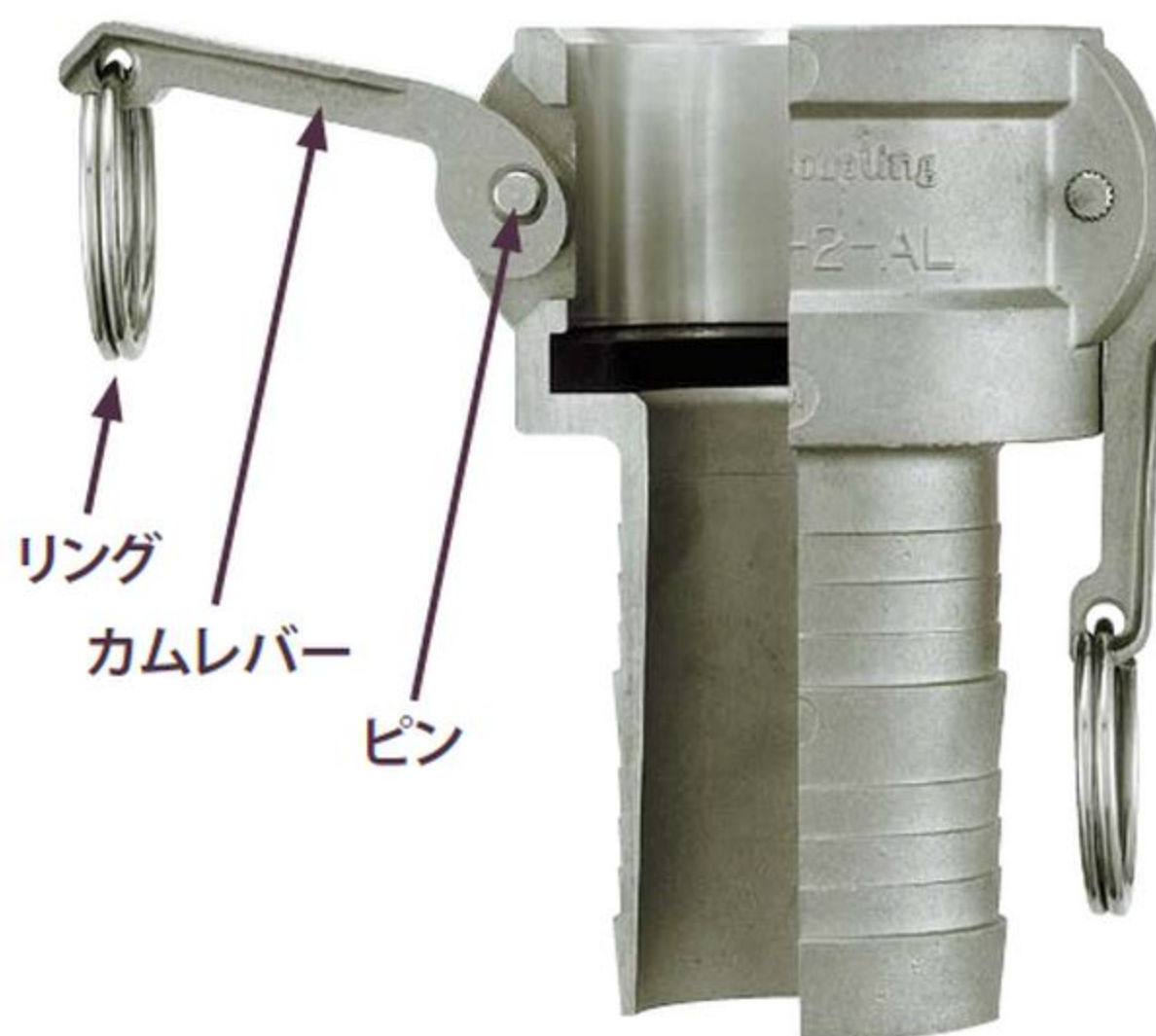
So, please inquire to our staff.

The operation temperatures of gasket on catalog are not maximum temperature of the material, its working temperature that can use safety as coupling gasket.

The elasticity of gasket is changed depend on temperature

Please check with our staff if you use on steam and vacuum.

「部品材質についての注意」 Caution for Cam Lever and pin.



カムレバーは焼結金属で製造しているため、流体によっては直接液がかかると粉末に戻る現象が起こることがあります。

The Cam Lever may be corroded by liquid, at it is made by sintered stainless steel.

[本体以外の部品材質]

カムレバー :SUS304L(焼結金属) 6インチ(150A) 以上は BC6

ピン :SUS303

リング :SUS304

[Material of components]

Cam Lever: SUS304L sintered wetal.

6" over is BC6

Lever pin: SUS303

Ring: SUS304.

「圧力について」 Pressure

本体材質により使用圧力が異なります。
フランジタイプの製品（A F・D Fなど）はフランジ規格が JIS10K、ANSI150Lbであってもサイズによってカップリングの使用圧力が低い場合使用圧力は規格以下になります。
又カップリングの使用圧力が規格以上である場合も、使用圧力はフランジの規格圧力になります。
また、サニタリー仕様の A S F などもフェルールの使用圧力に準じます。

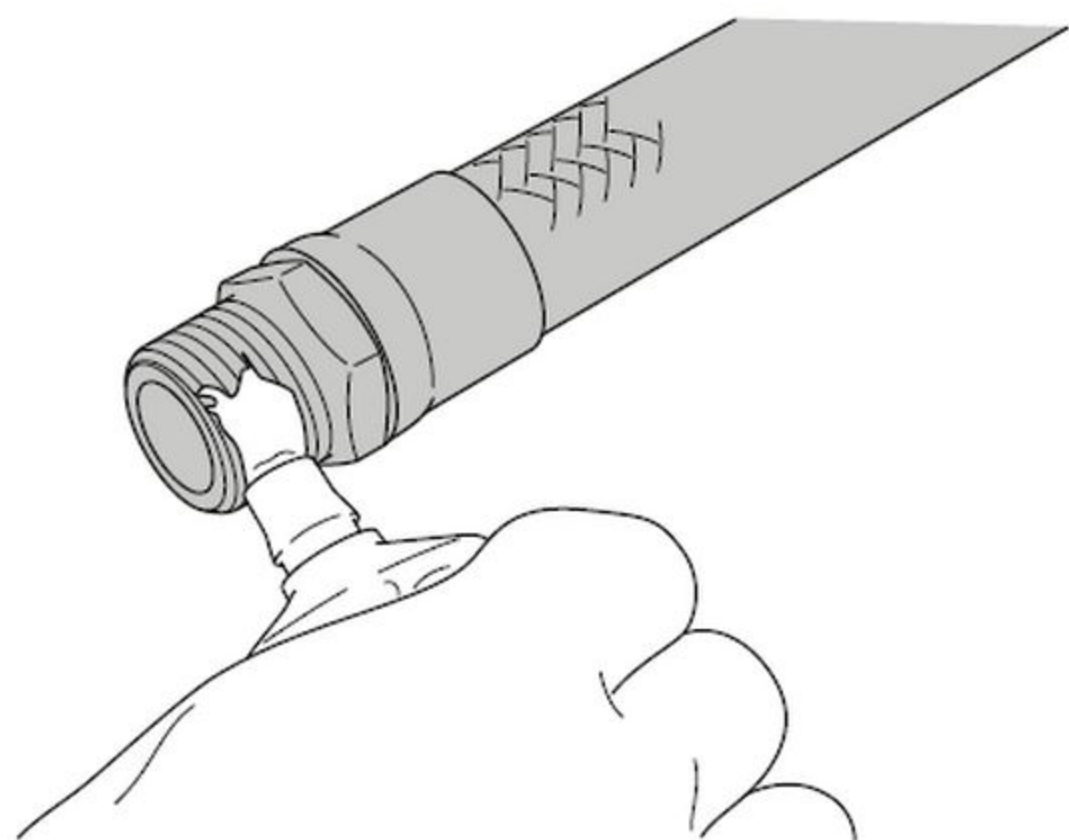
Operating pressure differ depend on body material.

Regarding flange type,
The working pressure should be subject to lower rate of either flange or coupler
ASF type is also according for IDF standard.

着脱、取扱上のご注意 Caution for handling.

「ねじ配管への取り付けについて」 Screw the thread

ねじタイプのカップリングはねじ込みすぎると本体が破損することがあります。
ポリプロピレン製カップリングは、シールテープを巻きすぎますと最大トルク以下でも破損する場合があります。ペースト状のシール剤をお使いになることをお勧めいたします。
アルミ製カップリングで鉄製・ステンレス製配管に取り付ける場合は電食にご注意ください。電解質流体の場合アルミが電食により破損することがあります。



Please screw the thread type couplings by appropriate torque.
It may be broken by over torque on Polypropylene couplings.
Please use sealing paste on the thread instead seal

tape.
Please pay attention for electric erosion / galvanic action in case of connecting with different kind of metal material.
Aluminum couplings may be corroded by electric erosion / galvanic action, in case of screw with stainless steel or carbon steel.

「脱着時のご注意」 Notes on desorption

ガスケット、アダプターシール面にごみや不純物を付着させないでください。漏れの原因になります。また、粘度の高い流体、固形物、粉体などに使用する場合、取り外し後シール面の付着物を洗浄してください。そのまま接続されますと、異物がシール面に挟まり、漏れの原因になります。
粘度の高い流体では使用後にガスケットが脱落している場合があります。接続前にはガスケットが正しい位置にセットされているか、ゴミの付着はないかご確認ください。

Please confirm no dirt or impurity on the gasket or seal face of male adapter.
It may be cause of leakage by the dirt.
Please clean for gasket or seal face of male adapter before use powder, high coefficient or solid.

操作上のご注意 Operating precautions

「現場での取扱上の注意」 Caution at plant

- 濡れた手で操作すると大変危険です。滑り止め手袋や安全靴を着用ください。

Please wear work gloves and safety shoes occasion operation.

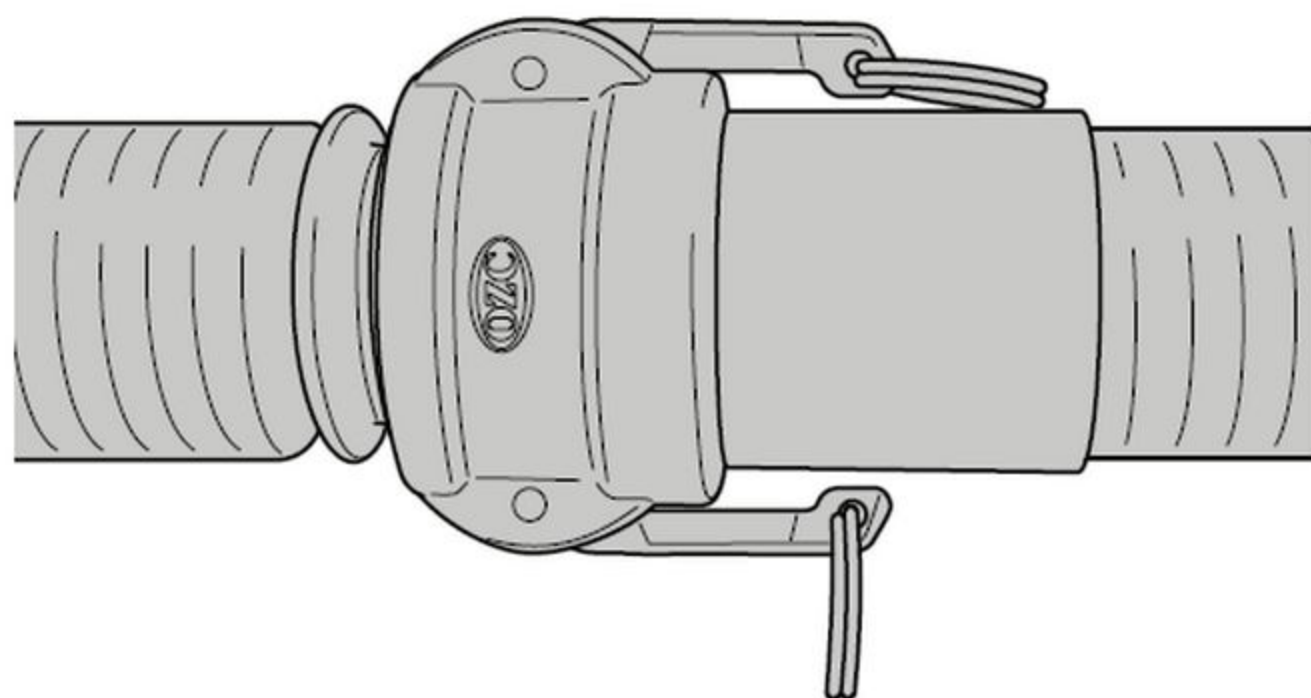
- ステンレス製・ブロンズ製のレバーカップリングをホースに取り付けてご使用の場合は総重量に十分ご注意ください。

Please pay attention for the whole weight when bronze or stainless steel couplings would be with hoses.

- ホースに取り付けてご使用の際はカップリング部を引きずらないでください。カムレバーが接触し外れる恐れがあります。

Do not drag a hose with couplings the cam lever may be opened suddenly.

- ホースの曲げや重量、配管の芯ずれによる負担がカップリング嵌合部にかからないようにご注意ください。シール面に負荷がかかり、漏れの原因になります。ホースを吊るなどのサポートができない場合は、カムレバーが上下に位置するよう設置されることをお勧めします。



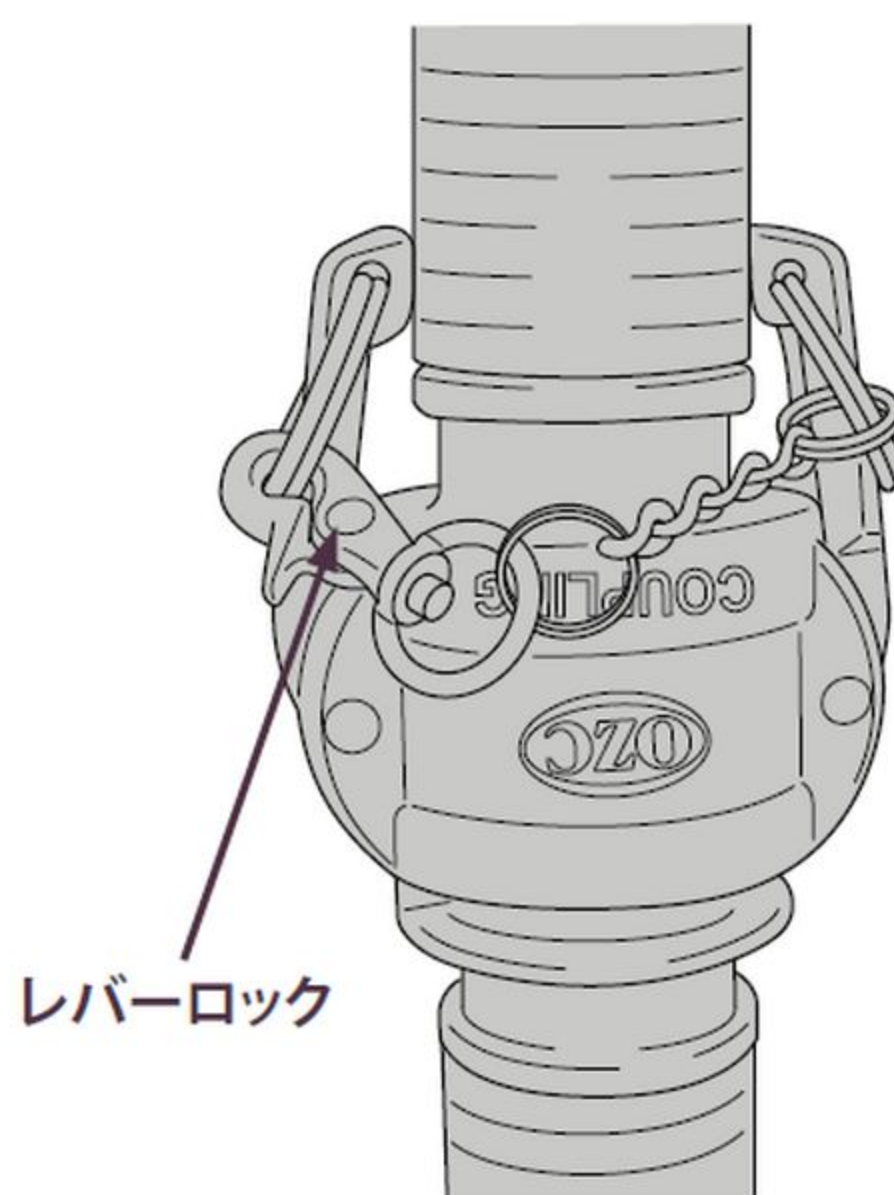
Do not load at connection point between male adapter and female coupler.

When using, please support not only the hose but also the couplings.

If you cannot put such support, please connect the coupler as vertical position for cam lever.

If you can not put such support, please connect the coupler as vertical position for cam lever.

- 上下に取り付ける場合やポンプに接続するラインでは落下物や連続的な振動でカムレバーがひらく可能性があります。安全のため、ダブルロックやレバーロックをご使用ください。



The cam lever may open or may loosen pin up suddenly due to vibration of pump.

Please use locking structure that appear on catalog 19,20,24page.

- スチームや高温流体にご使用の際は、カップリング本体も高温になっておりますので、素手で触れないでください。

Do not touch the couplings when use for steam or hot liquid.

- スチームや流速の早い流体の場合、キャビテーションによりカップリング内面が摩耗することがあります。

Caution for cavitations when use for high speed fluid.

「カムレバー操作時のご注意」
Caution for Cam Lever Operating

- カムレバーの操作にはハンマーを使用しないで下さい。本体にひび割れが生じ、漏れや事故の原因になります。

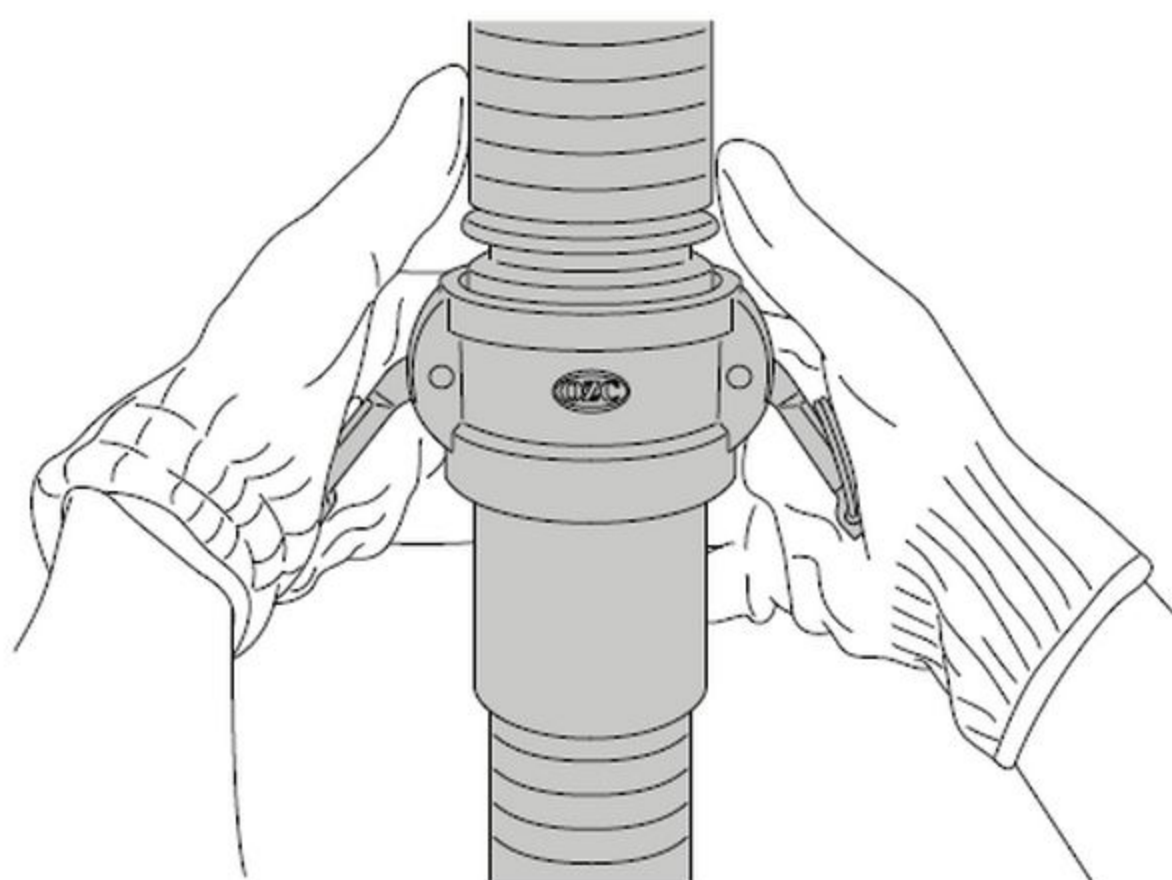
Do not strike cam lever with hammer when locking the cam levers.

Please press them with normal hand pressure.

- ガスケット材質によりカムレバーが硬い場合があります。30ページの「ガスケット交換方法」をご参照下さい。

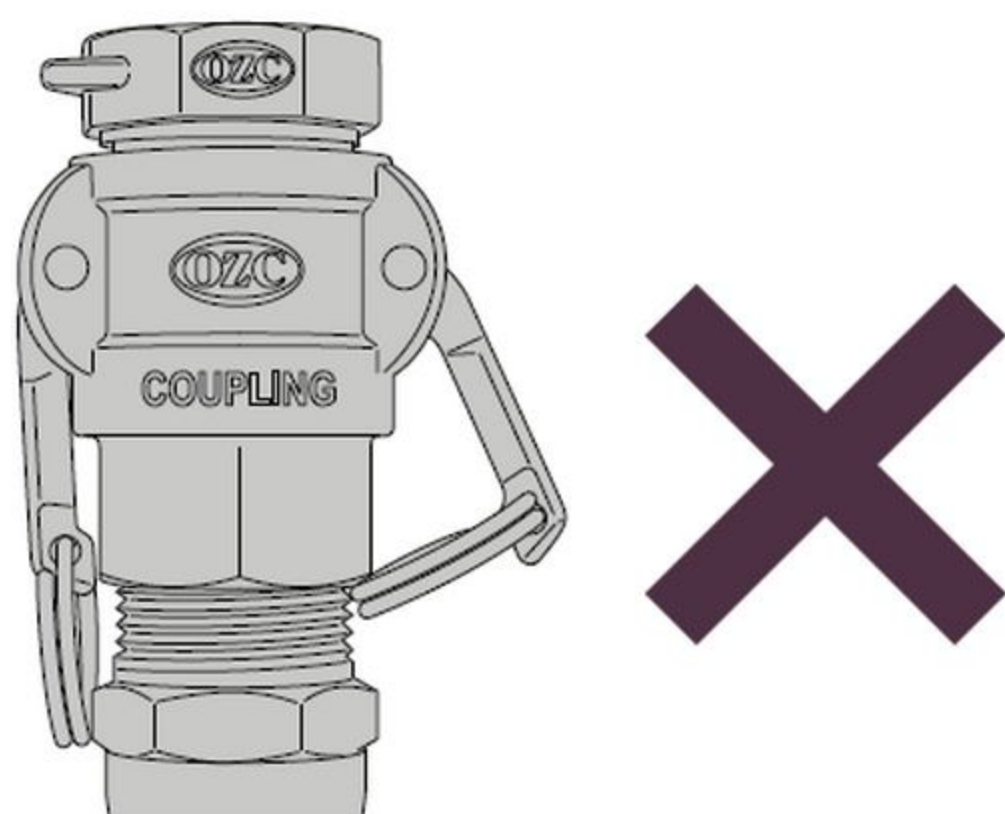
If it is difficult to operate the cam lever, please see [Replacement Gasket] at 30page

- 本体とカムレバーの間に指や衣服などを挟まないようご注意下さい。カムレバーは手のひらを押し付け、ゆっくり締めてください。



Beware of placing your fingers between the lever and body as this is a hazard and may cause injury.

- 本体とカムレバーの間にリングを挟むと、カムレバーが完全に閉まりません。リングはレバー外側に位置して締めてください。



Beware of placing ring between the lever and body as

this is a hazard and may cause unlocking.

- カムレバーは完全に本体に接触するまで閉めてください。ホースバンドやニップルなどがあたり、完全に閉まっていないと漏れや事故の原因になります。

Please down the cam levers completely until cam lever touch the body.

It may be cause of error that hose nipple or hose clamp touch the cam lever.

「カムレバー開放時のご注意」
Caution of open the cam levers.

- カムレバーを解除する際は配管内に残液、残圧がないことを必ずご確認ください。残液、残圧がある状態でカムレバーを開くと液が噴き出す危険性があります。

Please confirm surely the pressure in the couplings is removed when disconnecting.

There may be occasion that cap or plug might be jumping out suddenly.

- SUSチェーン・鉄チェーンは紛失防止用です。

Chain prevent losing cap.

- カムレバーを解除した際、残液がカップラー内に残っている場合、カムレバーに接液することがあります。使用流体に腐食性がある場合は、都度洗浄されることをおすすめいたします。PFAライニング仕様のは、ライニングされていない箇所に接液した場合に同様の処置をしてください。

Please clean inside of coupler when remove adapter at PFA Lining coupler soon.

Cam lever or metal part of coupler may be corroded by corrosive liquid, Acid or Alkali.